



Gebrauchsanweisung
Instruction leaflet
Instruction d'utilisation
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de empleo



SCHEIDENSONDE für perineale Stimulation.

Persönliche Scheidensonde mit 2 Ringen (Elektroden). Geeignet für jede Scheidenform, zu empfehlen für die Behandlung von Inkontinenz bedingt durch Anstrengung beim Sitzen oder beim Stehen. Mit plastischen Material Nahrungsmittelsorte realisiert, allergisch. Transversalen Ringelektroden aus rostfreiem Stahl. Größe: 50 mm (Länge) x 20 mm (Durchmesser). Zweipoliges Kabel mit Verbinderabschluss DIN 3. Sie muss nur in Zusammenhang mit einer medizinischen Ausrüstung verwendet werden und zweiphasig Impulse liefern.

TECHNISCHE DATEN

VAG-2STW Code RU-V2STW, Batch: 00303-1

ANWENDUNGSHINWEISE

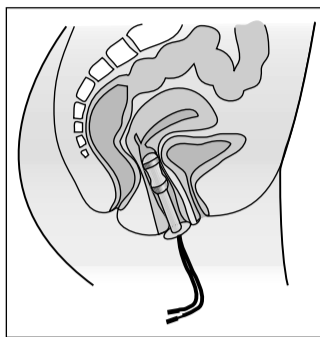
Kontraindikationen: Eine elektrische Stimulation kann bei einem Patienten kontraindiziert sein, der an der Stimulationsstelle eine Krebserkrankung hat(te). Lassen Sie sich vor der Behandlung medizinisch beraten. Trägerinnen eines Herzschrittmachers dürfen keine Muskelstimulation durchführen. Während einer Schwangerschaft darf die Sonde nicht angewandt werden.

Vorsichtsmaßnahme: Keine Anwendung bei Infektionen. Konsultieren Sie Ihren Arzt, falls Irritationen oder Beschwerden auftreten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wichtig vor dem ersten Gebrauch: waschen der Sonde mit den Kabeln und dem Indikator in mildem Seifenwasser. Gründlich in sauberem Wasser spülen, überschüssiges Wasser abschütteln und trocknen lassen. **Entkeimen Sie NICHT!**

- Nehmen Sie die gereinigte, trockene Sonde und streichen Sie eine dünne Schicht Gleitmittel (z. B. K-Y Gel) über den Sondenkörper, um das Einführen zu erleichtern. Achten Sie bei der Anwendung zur Elektrostimulation darauf, dass beide Metallelektroden gänzlich mit Gel bedeckt sind. Die Sonde erst nach dem Einführen in die Scheide an das Behandlungsgerät anschließen! Falls Sie die Sonde mit dem Indikator anwenden, stecken Sie beide Teile wie unten beschrieben vor dem Einführen der Sonde zusammen.
- Führen Sie die mit Gel bedeckte Sonde in einer "Ost-West" Position so in die Scheide ein, dass die Metallflächen (Elektroden) jeweils zu einem Hüftgelenk schauen. Platzieren Sie die Sonde nicht zu tief (siehe Abb), die äußere Manschette sollte bequem zwischen den Schamlippen sitzen.
- Beachten Sie, dass Ihr Muskelstimulationsgerät ausgeschaltet ist. Schließen Sie erst dann die Sonde an das Gerät an. Verwenden Sie es gemäß der Instruktion Ihres Arztes oder Ihrer Physiotherapeutin.
- Nach der Anwendung schalten Sie das Behandlungsgerät auf "AUS". Ziehen Sie die Gerätekabel raus und entfernen Sie die Sonde Periform®. Ziehen Sie dabei nicht an den Kabeln.



Die Sonde kann für ungefähr 50 Behandlungen benutzt werden. Die Teile der Sonde können nicht auseinandergelöst werden noch gedreht werden.

REINIGUNG

Spülen Sie einfach mit Wasser nach Gebrauch aus. Entkeimen Sie NICHT! Die Sonde einschließlich Kabel und Indikator vor dem ersten Gebrauch und zwischen jeder Anwendung reinigen. **Nach jeder Benutzung:** Waschen wie oben, spülen, überschüssiges Wasser abschütteln und auf sauberem Tuch vollständig lufttrocknen lassen. Anschließend in einem frischen Plastiksäcklein aufbewahren.

Ggf. kann die Sonde in einer Lösung aus 2%igem Hypochlorid (auch in 'Sagrotan' oder ähnlichem Mittel) während einer Zeit von 30 Minuten desinfiziert werden. Verhindern Sie auf alle Fälle, dass die Kabelstecker in die Lösung eingetaucht werden. Spülen Sie anschließend die Sonde gründlich ab und trocknen Sie diese vor einer Lagerung oder Wiederverwendung.

SICHERHEITSHINWEISE

Wichtig: DIE SONDE IST NUR FÜR DEN INDIVIDUELLEN GEBRAUCH BESTIMMT!

- Vor Anschluss und Inbetriebsetzung der Geräte ist die Gebrauchsanweisung gründlich zu lesen und anschließens sorgfältig aufzubewahren
- Die mit diesem Produkt verwendeten elektrischen Stimulationsgeräte und Anschlusskabel müssen den geltenden Rechtsvorschriften entsprechen. **Wichtig:** Nur Elektrostimulationsgeräte mit schwacher Stromstärke verwenden
- Entfernen Sie keinesfalls die Kabel von der Sonde, auch nicht zur Reinigung!
- Beim Entfernen der Sonde nicht an den Kabeln ziehen!
- Das Gerät muß außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Gerät von heißen Oberflächen (z.B. Herdplatten) fernhalten.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produktes ist abhängig von der Anzahl der Anwendungen und der Intensität und Dauer des bei jedem Vorgang verwendeten Stroms. Sobald Beschädigungen der Materialien festgestellt werden, Produkt entfernen. In jedem Fall wird eine Erneuerung der Elektroden alle 6 Monate empfohlen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

FIAB SpA garantiert, dass diese Produkte der EG-Richtlinie 93/42/EG entsprechen und den Verfahrensvorschriften der Qualitätsbescheinigungssysteme EN ISO 9001 und EN 46001 völlig entspricht. Der Hersteller trägt keine Verantwortung bei Missbrauch oder unsachgemäßer Anwendung der Produkte und hat somit keine Ersatzpflicht für Arztkosten und direkte oder indirekte Schäden, die durch Betriebsfehler oder Defekte der obengenannten Modelle verursacht werden. Es wird empfohlen, bei Betriebsfehlern oder Defekten, die bei dieser Vorrichtung festgestellt werden, sofort den FIAB Qualitätssicherungsdienst zu informieren.

Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte der Garantie-Urkunde. Ein Garantieanspruch kann nur anerkannt werden, wenn die vom Händler ausgefüllte und abgestempelte Garantie-Urkunde zusammen mit dem Gerät eingeschickt wird. Für Garantie- und Reparaturarbeiten senden Sie das Gerät bitte sorgfältig verpackt und ausreichend frankiert an Ihren autorisierten Fachhändler oder direkt an promed.

ENTSORGUNG

Sanitärabfälle sind nach den geltenden Rechtsvorschriften zu entsorgen. Für die aus privaten Wohnungen Abfälle empfiehlt man vor der Entsorgung die Behandlung mit desinfizierenden Lösungen, obwohl die geltende Rechtschrift keine besondere Vorsichtsmaßregeln verlangt.

SCHEIDENSONDE für perineale Stimulation.

Persönliche Scheidensonde mit 2 Ringen (Elektroden). Geeignet für jede Scheidenform, zu empfehlen für die Behandlung von Inkontinenz bedingt durch Anstrengung beim Sitzen oder beim Stehen. Mit plastischen Material Nahrungsmittelsorte realisiert, allergisch. Transversalen Ringelektroden aus rostfreiem Stahl. Größe: 50 mm (Länge) x 20 mm (Durchmesser). Zweipoliges Kabel mit Verbinderabschluss DIN 3. Sie muss nur in Zusammenhang mit einer medizinischen Ausrüstung verwendet werden und zweiphasig Impulse liefern.

TECHNISCHE DATEN

VAG-2STW Code RU-V2STW, Batch: 00303-1

ANWENDUNGSHINWEISE

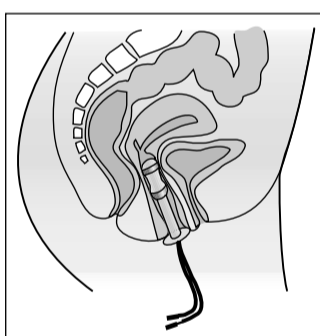
Kontraindikationen: Eine elektrische Stimulation kann bei einem Patienten kontraindiziert sein, der an der Stimulationsstelle eine Krebserkrankung hat(te). Lassen Sie sich vor der Behandlung medizinisch beraten. Trägerinnen eines Herzschrittmachers dürfen keine Muskelstimulation durchführen. Während einer Schwangerschaft darf die Sonde nicht angewandt werden.

Vorsichtsmaßnahme: Keine Anwendung bei Infektionen. Konsultieren Sie Ihren Arzt, falls Irritationen oder Beschwerden auftreten.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Wichtig vor dem ersten Gebrauch: waschen der Sonde mit den Kabeln und dem Indikator in mildem Seifenwasser. Gründlich in sauberem Wasser spülen, überschüssiges Wasser abschütteln und trocknen lassen. **Entkeimen Sie NICHT!**

- Nehmen Sie die gereinigte, trockene Sonde und streichen Sie eine dünne Schicht Gleitmittel (z. B. K-Y Gel) über den Sondenkörper, um das Einführen zu erleichtern. Achten Sie bei der Anwendung zur Elektrostimulation darauf, dass beide Metallelektroden gänzlich mit Gel bedeckt sind. Die Sonde erst nach dem Einführen in die Scheide an das Behandlungsgerät anschließen! Falls Sie die Sonde mit dem Indikator anwenden, stecken Sie beide Teile wie unten beschrieben vor dem Einführen der Sonde zusammen.
- Führen Sie die mit Gel bedeckte Sonde in einer "Ost-West" Position so in die Scheide ein, dass die Metallflächen (Elektroden) jeweils zu einem Hüftgelenk schauen. Platzieren Sie die Sonde nicht zu tief (siehe Abb), die äußere Manschette sollte bequem zwischen den Schamlippen sitzen.
- Beachten Sie, dass Ihr Muskelstimulationsgerät ausgeschaltet ist. Schließen Sie erst dann die Sonde an das Gerät an. Verwenden Sie es gemäß der Instruktion Ihres Arztes oder Ihrer Physiotherapeutin.
- Nach der Anwendung schalten Sie das Behandlungsgerät auf "AUS". Ziehen Sie die Gerätekabel raus und entfernen Sie die Sonde Periform®. Ziehen Sie dabei nicht an den Kabeln.



Die Sonde kann für ungefähr 50 Behandlungen benutzt werden. Die Teile der Sonde können nicht auseinandergelöst werden noch gedreht werden.

REINIGUNG

Spülen Sie einfach mit Wasser nach Gebrauch aus. Entkeimen Sie NICHT! Die Sonde einschließlich Kabel und Indikator vor dem ersten Gebrauch und zwischen jeder Anwendung reinigen. **Nach jeder Benutzung:** Waschen wie oben, spülen, überschüssiges Wasser abschütteln und auf sauberem Tuch vollständig lufttrocknen lassen. Anschließend in einem frischen Plastiksäcklein aufbewahren.

Ggf. kann die Sonde in einer Lösung aus 2%igem Hypochlorid (auch in 'Sagrotan' oder ähnlichem Mittel) während einer Zeit von 30 Minuten desinfiziert werden. Verhindern Sie auf alle Fälle, dass die Kabelstecker in die Lösung eingetaucht werden. Spülen Sie anschließend die Sonde gründlich ab und trocknen Sie diese vor einer Lagerung oder Wiederverwendung.

SICHERHEITSHINWEISE

Wichtig: DIE SONDE IST NUR FÜR DEN INDIVIDUELLEN GEBRAUCH BESTIMMT!

- Vor Anschluss und Inbetriebsetzung der Geräte ist die Gebrauchsanweisung gründlich zu lesen und anschließens sorgfältig aufzubewahren
- Die mit diesem Produkt verwendeten elektrischen Stimulationsgeräte und Anschlusskabel müssen den geltenden Rechtsvorschriften entsprechen. **Wichtig:** Nur Elektrostimulationsgeräte mit schwacher Stromstärke verwenden
- Entfernen Sie keinesfalls die Kabel von der Sonde, auch nicht zur Reinigung!
- Beim Entfernen der Sonde nicht an den Kabeln ziehen!
- Das Gerät muß außer Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Das Gerät von heißen Oberflächen (z.B. Herdplatten) fernhalten.

LEBENSDAUER

Die Lebensdauer des Produktes ist abhängig von der Anzahl der Anwendungen und der Intensität und Dauer des bei jedem Vorgang verwendeten Stroms. Sobald Beschädigungen der Materialien festgestellt werden, Produkt entfernen. In jedem Fall wird eine Erneuerung der Elektroden alle 6 Monate empfohlen.

GARANTIEBEDINGUNGEN

FIAB SpA garantiert, dass diese Produkte der EG-Richtlinie 93/42/EG entsprechen und den Verfahrensvorschriften der Qualitätsbescheinigungssysteme EN ISO 9001 und EN 46001 völlig entspricht. Der Hersteller trägt keine Verantwortung bei Missbrauch oder unsachgemäßer Anwendung der Produkte und hat somit keine Ersatzpflicht für Arztkosten und direkte oder indirekte Schäden, die durch Betriebsfehler oder Defekte der obengenannten Modelle verursacht werden. Es wird empfohlen, bei Betriebsfehlern oder Defekten, die bei dieser Vorrichtung festgestellt werden, sofort den FIAB Qualitätssicherungsdienst zu informieren.

Die Garantiebedingungen entnehmen Sie bitte der Garantie-Urkunde. Ein Garantieanspruch kann nur anerkannt werden, wenn die vom Händler ausgefüllte und abgestempelte Garantie-Urkunde zusammen mit dem Gerät eingeschickt wird. Für Garantie- und Reparaturarbeiten senden Sie das Gerät bitte sorgfältig verpackt und ausreichend frankiert an Ihren autorisierten Fachhändler oder direkt an promed.

ENTSORGUNG

Sanitärabfälle sind nach den geltenden Rechtsvorschriften zu entsorgen. Für die aus privaten Wohnungen Abfälle empfiehlt man vor der Entsorgung die Behandlung mit desinfizierenden Lösungen, obwohl die geltende Rechtschrift keine besondere Vorsichtsmaßregeln verlangt.

Gerätebezeichnung	Seriennummer
Type of monitor	Serial No.
Type d'appareil	
Tipo del aparato	
Tipo d'apparecchio	

Garantiekarte · Warranty Card · Carte de Garantie · Tarjeta de Garantía · Certificato di Garanzia

Name, Adresse des Käufers
 Name, address of customer
 Nom, adresse du client
 Nombre, dirección del cliente
 Nome, indirizzo dell'acquirente

Kaufdatum - Purchase date - Date d'achat - Stempel/Unterschrift des Händlers - Dealers stamp/signature - Cachet/Signature du com-
 Fecha de compra - Data di acquisto mercant - Sello/Firma del establecimiento - Timbro/Firma del venditore

